

Kernfach Französisch

Thema: La France et l'Allemagne, une relation particulière au cœur de l'Europe

Irène Némirovsky, *Suite française* (2004) – extrait de roman
Editions Denoël, Paris 2004, pages 369–372

Sujets d'étude

Compréhension

1. Résumez la conversation entre Lucile et l'officier allemand. (25 %)

Analyse

2. Analysez le rapprochement des deux personnages en vous référant aux moyens que l'auteure utilise pour le montrer. (40 %)

Commentaire / Créativité

3. Les relations entre la France et l'Allemagne, ce sont aussi bien des relations entre les individus que des relations entre les deux nations. (35 %)
À partir de vos connaissances, justifiez cette affirmation.

Hilfsmittel: einsprachiges und zweisprachiges Wörterbuch, ggf. in elektronischer Form

Bearbeitungszeit (inkl. Lese- und Auswahlzeit): 255 Minuten

Thema: La France et l'Allemagne, une relation particulière au cœur de l'Europe

Kernfach Französisch

Thema: La France et l'Allemagne, une relation particulière au cœur de l'Europe

Il revint au bout de quelques instants avec une grande assiette bleue et

[REDACTED]

Et elle songea à Gaston Angellier. [...]

(788 mots)

Irène Némirovsky, *Suite française* (2004)

Editions Denoël, Paris 2004, pages 369-372

³ Balzac – un écrivain français du XIX^e siècle

⁴ une permission – *ici* : des vacances

⁵ lundi en huit – lundi de la semaine prochaine

Kernfach Französisch

Thema: La France et l'Allemagne, une relation particulière au cœur de l'Europe

**Irène Némirovsky, *Suite française*
Erwartete Schülerleistungen und Bewertungskriterien**

1. Résumez la conversation entre Lucile et l'officier allemand. (25 %)

(Anforderungsbereich I)

Gute Leistung	
Textverständnis	• deutlich erkennbar
Informationsauswahl	• Äußerungen Luciles und des deutschen Offiziers fast vollständig und passend wiedergegeben
Darstellung	• Kriterien des <i>résumé</i> gelungen umgesetzt: Einleitung mit Verfasser/in, Titel, Textsorte, Thema; Präsens als Basistempus • komprimiert (etwa ein Drittel der Originallänge) und weitgehend eigenständig • schlüssig und nachvollziehbar • weitgehend frei von Wertungen, Interpretationen, Redundanzen
Aufbau / Struktur	• klar strukturiert und logisch
Ausreichende Leistung	
Textverständnis	• noch erkennbar gemäß Schwerpunktsetzung, ohne grobe Verständnisfehler
Informationsauswahl	• Äußerungen Luciles und des deutschen Offiziers stellenweise lückenhaft oder zu detailliert wiedergegeben
Darstellung	• Kriterien des <i>résumé</i> in Teilen umgesetzt • teilweise komprimiert und noch eigenständig • noch schlüssig und nachvollziehbar • teilweise mit Wertungen, Interpretationen, Redundanzen
Aufbau / Struktur	• noch relativ klar strukturiert und logisch

Inhaltliche Aspekte
• L'officier allemand demande à Lucile la permission de cueillir des fraises pour son chien. • Il souligne l'origine française de son chien. • Il exprime son admiration pour le jardin. • Il évoque avoir été hébergé dans le Nord, chez une femme, pendant l'hiver. • L'officier et Lucile parlent de leur situation familiale. • L'officier allemand dit être marié. • L'officier interroge Lucile sur les origines de la maison. • Elle répond ne rien savoir à ce sujet. • Ils parlent de leur jeunesse au milieu des bois. • Ils parlent du retour imminent de l'officier auprès de sa famille.

Kernfach Französisch

Thema: La France et l'Allemagne, une relation particulière au cœur de l'Europe

2. Analysez le rapprochement des deux personnages en vous référant aux moyens que l'auteure utilise pour le montrer. (40 %)

(Anforderungsbereich II)

Gute Leistung	
Inhaltliche Ausrichtung	• gelungene Analyse der Annäherung der beiden Figuren und der verwendeten Gestaltungsmittel • Nennung der meisten inhaltlichen Aspekte
Darstellung	• meist eigenständig, schlüssig und überzeugend • weitgehend strukturiert und kohärent
Textbelege	• meist treffend • in angemessenem Umfang
Deutung	• meist differenziert • Zusammenhänge weitgehend erfasst
Ausreichende Leistung	
Inhaltliche Ausrichtung	• in Teilen gelungene Analyse der Annäherung der beiden Figuren und der verwendeten Gestaltungsmittel • Nennung einiger inhaltlicher Aspekte
Darstellung	• stellenweise eigenständig und schlüssig • zum Teil strukturiert und kohärent
Textbelege	• teilweise treffend • in noch hinreichendem Umfang
Deutung	• wenig differenziert • Zusammenhänge teilweise erfasst

Mögliche Aspekte und mögliche Strukturierung
Le comportement des deux personnages fait ressentir aux lecteurs un rapprochement entre Lucile et l'officier. L'auteure utilise différents moyens pour le montrer. • Dès le début, l'officier allemand se montre extrêmement poli et aimable. - lexique et registre de langue soutenu (« Est-ce que vous verriez quelque inconvénient, madame, à me permettre de cueillir des fraises dans vos plates-bandes ? », l. 3-4 ; « Je suis très indiscret, madame, ne m'en veuillez pas », l. 17) - utilisation de compliments (« ce jardin, ces cerisiers, cela semble un coin de paradis », l. 17-18) • Lucile est d'abord distante (« Vous êtes chez vous, dit Lucile avec une vivacité ironique. », l. 5) et l'interroge sur sa participation à la guerre (« Vous avez passé l'hiver en France ? », l. 19). • L'officier adopte une attitude bienveillante envers une jeune femme chez qui il était hébergé (« Quand elle me rencontrait dans le couloir, elle se mettait à pleurer, et moi, je me sentais un criminel. », l. 22-23). • L'officier s'ouvre de plus en plus, il parle de ses propres sentiments.

Kernfach Französisch

Thema: La France et l'Allemagne, une relation particulière au cœur de l'Europe

- évocation de sa vie privée (« et j'aurais pu lui dire que j'étais marié moi aussi », l. 24)
- évocation de sa propre souffrance par rapport à la guerre (« séparé de ma femme par la guerre » l. 24-25 ; « Ah, madame, comme on les attend, ces permissions ! Comme on compte les jours. Comme on espère ! », l. 65-66 ; « Ma femme, dit-il, m'attend, ou plutôt elle attend quelqu'un qui est parti pour la première fois il y a quatre ans et qui ne reviendra jamais... tout à fait pareil. L'absence est un phénomène bien curieux ! », l. 71-73)
- comparaison de Lucile avec sa propre mère (« Ma mère doit être assise comme vous au jardin, en ce moment [...] », l. 68)
- Progressivement, Lucile montre de l'intérêt, elle s'ouvre davantage (« Tous deux s'approchèrent de Lucile ; l'Allemand sourit. », l. 16 ; « Puis il offrit les fraises à Lucile qui en prit quelques-unes », l. 38) et pose des questions (« Vous êtes marié ? », l. 26 ; « Vous la trouvez jolie ? », l. 43 ; « Est-ce que vous aurez bientôt une permission [...] ? », l. 60).
- Les deux personnages parlent de leur enfance, de leurs souvenirs, de choses qu'ils ont en commun ; les bois/la forêt ; l'aquarium ; les livres et l'ouvrage de Lucile et de la mère de l'officier, l'attente, les époux qui sont loin
- À la fin de la conversation, Lucile repense à son mari. À ce moment-là, on ne sait pas
 - o si elle se rapproche encore de l'officier et s'éloigne de son mari : présence de son nom de famille, désintérêt pour le passé de sa belle-famille (« Je ne sais pas, dit Lucile, mais ma maison natale, je pourrais vous dire quand elle a été bâtie et par qui. Ici, je ne suis pas née. Je vis seulement. », l. 50-51) ; « Et elle songea à Gaston Angellier » l. 75)
 - ou
 - o si elle prend ses distances par rapport à l'officier : tristesse due à la séparation (« L'absence est un phénomène bien curieux ! - Oui, soupira Lucile », l. 73-74).

3. Les relations entre la France et l'Allemagne, ce sont aussi bien des relations entre les individus que des relations entre les deux nations.

À partir de vos connaissances, justifiez cette affirmation. (35 %)

(Anforderungsbereich III)

Gute Leistung

Aufgaben-
stellung

- gelungen umgesetzt
- korrekte und differenzierte Auseinandersetzung mit der Aussage, dass die Beziehungen zwischen Frankreich und Deutschland zugleich Beziehungen zwischen Individuen und Beziehungen zwischen zwei Ländern sind

Kernfach Französisch

Thema: La France et l'Allemagne, une relation particulière au cœur de l'Europe

	• Hintergrundwissen treffend und in angemessenem Umfang eingebracht • Darstellung der persönlichen Meinung
Textprodukt	• Kriterien eines <i>commentaire</i> umgesetzt (Einleitung, Hauptteil mit Argumentation, zusammenfassender Schluss)
Darstellung	• meist eigenständig, schlüssig und überzeugend • weitgehend strukturiert und kohärent
Ausreichende Leistung	
Aufgabenstellung	• in Teilen umgesetzt • zum Teil korrekte und weniger differenzierte Auseinandersetzung mit der Aussage, dass die Beziehungen zwischen Frankreich und Deutschland zugleich Beziehungen zwischen Individuen und Beziehungen zwischen zwei Ländern sind • Hintergrundwissen zum Teil treffend eingebracht und in noch angemessenem Umfang • zum Teil Darstellung der persönlichen Meinung
Textprodukt	• Kriterien eines <i>commentaire</i> teilweise umgesetzt
Darstellung	• stellenweise eigenständig und schlüssig • zum Teil strukturiert und kohärent

Mögliche inhaltliche Aspekte je nach (unterrichtlicher) Schwerpunktsetzung

Les relations franco-allemandes, des relations entre individus

- échanges scolaires ou professionnels
- correspondant(e)s qui deviennent ami(e)s
- couples franco-allemands : privés ou publics/politiques
- personnes engagées pour la cause franco-allemande : associations, organismes
- relations personnelles dans les régions frontalières, projets

Les relations franco-allemandes, des relations entre nations :

- partage d'un même passé douloureux : p. ex. la Seconde Guerre mondiale : l'occupation, la collaboration, la Résistance, la Libération
- réconciliation officielle et durable : p. ex. le Traité de l'Élysée et ses conséquences
- coopération politique et économique, moteur de l'Europe : p. ex. la politique migratoire et climatique ; le soutien mutuel pendant les pandémies
- associations, institutions et projets franco-allemands communs : p. ex. Arte, OFAJ, Abibac, Erasmus

Kernfach Französisch

Thema: La France et l'Allemagne, une relation particulière au cœur de l'Europe

Hinweis

Andere, im Erwartungshorizont nicht enthaltene, gleichwertige Ergebnisse bei Aufgabe 2 und 3 sind angemessen zu berücksichtigen.

Bewertungskriterien

Die Teilnote für den Bereich sprachliche Leistung wird gemäß Bewertungsbogen Schreiben (sprachliche Leistung) Abitur 2023 ermittelt.

Die Teilnote für die inhaltliche Leistung wird auf der Grundlage der im Erwartungshorizont beschriebenen Anforderungen unter Berücksichtigung der angegebenen Aufgabengewichtung (Prozentzahlen) ermittelt.

Sprachliche und inhaltliche Leistungen werden im Verhältnis 60:40 gewichtet.

Eine ungenügende sprachliche oder inhaltliche Leistung schließt eine Gesamtnote von mehr als drei Punkten aus.

Kernfach Französisch

Thema: La France et l'Allemagne, une relation particulière au cœur de l'Europe

Emmanuel Macron, « Discours en ouverture de la Foire du livre de Francfort » (2017) – extrait de discours

<https://www.elysee.fr/emmanuel-macron/2017/10/10/discours-du-president-de-la-republique-en-ouverture-de-la-foire-du-livre-de-francfort>

Sujets d'étude

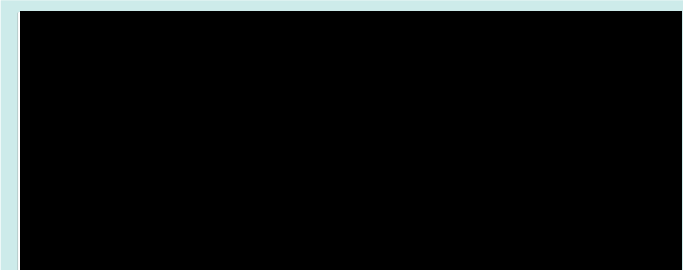
Compréhension

1. Indiquez les mesures qu'Emmanuel Macron veut mettre en place. (25 %)

Analyse

2. Étudiez les moyens qu'Emmanuel Macron utilise pour transmettre son message. (40 %)

Commentaire / Créativité

3.  (35 %)

En 2023, le Traité de l'Élysée fête son 60^{ème} anniversaire. Pour célébrer cette relation unique entre les deux pays, l'OFAJ¹ demande aux jeunes Français et aux jeunes Allemands de présenter des projets intéressants auxquels ils ont participé et/ou de proposer de nouveaux projets innovants pour l'avenir.

À partir de vos connaissances, écrivez un e-mail à l'OFAJ.

Hilfsmittel: einsprachiges und zweisprachiges Wörterbuch, ggf. in elektronischer Form

Bearbeitungszeit (inkl. Auswahl- und Lesezeit) : 255 Minuten

¹ OFAJ – DFJW: Das Deutsch-Französische Jugendwerk ist eine internationale Organisation für die deutsch-französische Zusammenarbeit.

Kernfach Französisch

Thema: La France et l'Allemagne, une relation particulière au cœur de l'Europe

Emmanuel Macron, « Discours en ouverture de la Foire du livre de Francfort » (extrait de discours)

[...]

Et cette Foire du Livre

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

² les classes bilangues – des classes qui ont deux langues étrangères dès le début du collège

³ Erasmus – das größte Förderprogramm von Auslandsaufenthalten für junge Menschen

⁴ il n'est pas de – *ici* : il n'y a pas de

⁵ un projet de refondation – un projet pour reconstruire qc

⁶ la chancelière – Angela Merkel, chancelière allemande entre 2005 et 2021

⁷ la licence – grade universitaire obtenu au terme de trois ans d'études (Bachelor)

Kernfach Französisch

Thema: La France et l'Allemagne, une relation particulière au cœur de l'Europe

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED] évoquiez tout à l'heure.

[...]

(748 mots)

Emmanuel Macron, « Discours en ouverture de la Foire du livre de Francfort » (2017)

<https://www.elysee.fr/emmanuel-macron/2017/10/10/discours-du-president-de-la-republique-en-ouverture-de-la-foire-du-livre-de-francfort>

⁸ le processus de Bologne – europaweite Vereinheitlichung von Studiengängen und -abschlüssen

Kernfach Französisch

Thema: La France et l'Allemagne, une relation particulière au cœur de l'Europe

**E. Macron, « Discours en ouverture de la Foire du livre de Francfort »
Erwartete Schülerleistungen und Bewertungskriterien**

**1. Indiquez les mesures qu'Emmanuel Macron veut mettre en place.
(25 %)**

(Anforderungsbereich I)

Gute Leistung	
Textverständnis	• deutlich erkennbar
Informations- auswahl	• geplante Maßnahmen Emmanuel Macrons fast vollständig und passend wiedergegeben
Darstellung	• Einleitung mit Verfasser/in, Titel, Textsorte, Thema; Präsens als Basistempus • komprimiert und weitgehend eigenständig • schlüssig und nachvollziehbar • weitgehend frei von Wertungen, Interpretationen, Redundanzen
Aufbau / Struktur	• klar strukturiert und logisch
Ausreichende Leistung	
Textverständnis	• noch erkennbar gemäß Schwerpunktsetzung, ohne grobe Verständnisfehler
Informations- auswahl	• geplante Maßnahmen Emmanuel Macrons stellenweise lückenhaft oder zu detailliert wiedergegeben
Darstellung	• teilweise komprimiert und noch eigenständig • noch schlüssig und nachvollziehbar • teilweise mit Wertungen, Interpretationen, Redundanzen
Aufbau / Struktur	• noch relativ klar strukturiert und logisch

Inhaltliche Aspekte
Les mesures d'Emmanuel Macron concernent les domaines suivants : • la promotion des classes bilangues • la promotion du programme Erasmus • l'objectif de parler au moins deux langues • la création de 10 universités européennes avec un programme commun • l'harmonisation des cursus en collège et en lycée • l'engagement pour la culture, les langues, les livres et la paix

Kernfach Französisch

Thema: La France et l'Allemagne, une relation particulière au cœur de l'Europe

2. Étudiez les moyens qu'Emmanuel Macron utilise pour transmettre son message. (40 %)

(Anforderungsbereich II)

Gute Leistung	
Inhaltliche Ausrichtung	• gelungene Analyse der Mittel, die Emmanuel Macron nutzt, um seine Botschaft zu transportieren • Nennung der meisten inhaltlichen Aspekte
Darstellung	• meist eigenständig, schlüssig und überzeugend • weitgehend strukturiert und kohärent
Textbelege	• meist treffend • in angemessenem Umfang
Deutung	• meist differenziert • Zusammenhänge weitgehend erfasst
Ausreichende Leistung	
Inhaltliche Ausrichtung	• in Teilen gelungene Analyse der Mittel, die Emmanuel Macron nutzt, um seine Botschaft zu transportieren • Nennung einiger inhaltlicher Aspekte
Darstellung	• stellenweise eigenständig und schlüssig • zum Teil strukturiert und kohärent
Textbelege	• teilweise treffend • in noch hinreichendem Umfang
Deutung	• wenig differenziert • Zusammenhänge teilweise erfasst

Mögliche Aspekte und mögliche Strukturierung
Message : besoin de coopération entre l'Allemagne et la France dans le domaine de la culture parce que la culture unit l'Europe Moyens employés par Emmanuel Macron : • mise en relief du lien entre les deux pays (« ce qui nous unit », l. 6 ; « nos deux pays », l. 7 ; « tête à tête d'une richesse inouïe », l. 13-14 ; « un processus commun », l. 42-43) • énumération de verbes exprimant l'intérêt mutuel (« qui regardent autour d'elles, qui interrogent, qui construisent un regard nécessairement divers et pluriel et qui partagent, échangent, discutent », l. 8-10) • répétition de sa volonté de s'engager (« j'ai voulu que [...] nous puissions partout [...] rouvrir des classes bilangues », l. 16-18; « [J]e souhaite que nous puissions déployer », l. 19 ; « je souhaite que nos jeunes parlent ainsi », l. 26 ; « je veux que notre Europe », l. 30 ; « une volonté forte », l. 32) • mise en valeur de la diversité en Europe (« un regard nécessairement divers et pluriel », l. 9 ; « il n'est pas de langues mineures », l. 24-25 ; «

Kernfach Französisch

Thema: La France et l'Allemagne, une relation particulière au cœur de l'Europe

notre diversité est un réservoir inépuisable », l. 25-26 ; « que nos jeunes parlent ainsi au moins deux langues européennes », l. 26-27)

- personnification de l'Europe pour renforcer sa valeur (« le cœur de notre Europe », l. 53)
- exemples concrets pour justifier ses propos (« des classes bilangues », l. 18 ; « les programmes Erasmus », l. 19-20)
- évocation du passé de guerre et du rôle qu'a joué la culture pour atteindre la paix (l. 55-60)
- exagération pour intensifier le poids de son message (« une richesse inouïe », l. 13-14, « une priorité absolue », l. 15 ; « un réservoir inépuisable », l. 26)
- champ lexical du combat pour illustrer son engagement personnel (« nous voulons nous battre », l. 48 ; « ce combat de civilisation », l. 64)

3. En 2023, le Traité de l'Élysée fête son 60^{ème} anniversaire. Pour célébrer cette relation unique entre les deux pays, l'OFAJ demande aux jeunes Français et aux jeunes Allemands de présenter des projets intéressants auxquels ils ont participé et/ou de proposer de nouveaux projets innovants pour l'avenir.

À partir de vos connaissances, écrivez un e-mail à l'OFAJ. (35 %)

(Anforderungsbereich III)

Gute Leistung	
Aufgabenstellung	• gelungen umgesetzt • Rollenübernahme stimmig • differenzierte Vorstellung eines Projekts • Hintergrundwissen treffend und in angemessenem Umfang eingebracht • Darstellung der persönlichen Meinung
Textprodukt	• Kriterien einer E-Mail gelungen umgesetzt (vgl. Textprodukte im Schriftlichen Abitur)
Darstellung	• meist eigenständig, schlüssig und überzeugend • weitgehend strukturiert und kohärent
Ausreichende Leistung	
Aufgabenstellung	• in Teilen umgesetzt • Rollenübernahme noch stimmig • weniger differenzierte Vorstellung eines Projekts • Hintergrundwissen zum Teil treffend eingebracht und in noch angemessenem Umfang • zum Teil Darstellung der persönlichen Meinung
Textprodukt	• Kriterien einer E-Mail in Teilen umgesetzt (vgl. Textprodukte im Schriftlichen Abitur)
Darstellung	• stellenweise eigenständig und schlüssig • zum Teil strukturiert und kohärent

Kernfach Französisch

Thema: La France et l'Allemagne, une relation particulière au cœur de l'Europe

Mögliche inhaltliche Aspekte je nach (unterrichtlicher) Schwerpunktsetzung

présentation d'un projet existant auquel on a participé

- présentation du contexte (personnes concernées, lieu, date)
- programme, déroulement du projet, activités
- souvenirs positifs, anecdotes
- gain, avantages pour les participants
- appel / espoir que d'autres Français et Allemands pourront vivre ces expériences
- p.ex. échanges scolaires, rencontres en tiers lieu, fête pour enfants ou jeunes adultes, rencontres à but associatif, culturel, sportif, éducatif

proposition d'un projet innovant

- idées par rapport au nouveau projet
 - o contexte, déclencheur, naissance de l'idée
 - o personnes concernées
 - o lieu, date
- caractère innovant du projet
- organisation et déroulement du projet
- raisons pour lesquelles ce projet devrait être concrétisé
- gain, avantages pour les participants
- avenir franco-allemand, contexte européen
- p.ex. un projet concernant les conséquences de la pandémie, l'environnement et le climat, les valeurs démocratiques, l'égalité des sexes, la discrimination et le racisme, la guerre et la paix, le monde du travail, l'éducation, la culture, les médias

Hinweis

Andere, im Erwartungshorizont nicht enthaltene, gleichwertige Ergebnisse bei Aufgabe 2 und 3 sind angemessen zu berücksichtigen.

Bewertungskriterien

Die Teilnote für den Bereich sprachliche Leistung wird gemäß Bewertungsbogen Schreiben (sprachliche Leistung) Abitur 2023 ermittelt.

Die Teilnote für die inhaltliche Leistung wird auf der Grundlage der im Erwartungshorizont beschriebenen Anforderungen unter Berücksichtigung der angegebenen Aufgabengewichtung (Prozentzahlen) ermittelt.

Sprachliche und inhaltliche Leistungen werden im Verhältnis 60:40 gewichtet.

Eine ungenügende sprachliche oder inhaltliche Leistung schließt eine Gesamtnote von mehr als drei Punkten aus.

Kernfach Französisch
Thema: Liberté

Jean-Christophe Rufin, <i>Globalia</i> (2004) – extrait de roman Gallimard Folio, Paris 2004, pages 65-68

Sujets d'étude

Compréhension

1. Décrivez le déroulement de la visite des psychologues dans la cellule de Baïkal. (25 %)

Analyse

2. Analysez l'atmosphère qui règne à Globalia en tenant compte des moyens que l'auteur utilise pour la créer. (40 %)

Commentaire / Créativité

- 3.1 « Les limites, c'est la liberté » (l. 37). (35 %)
À partir de vos connaissances, commentez cette citation.

OU

- 3.2 Baïkal veut se sauver de Globalia. Il sait qu'il y a longtemps, au XXI^{ème} siècle, il était possible d'être libre dans de nombreux pays du monde. Il repense à ce qu'on appelait « liberté » dans ces pays. (35 %)
À partir de vos connaissances, écrivez le monologue intérieur de Baïkal.

Hilfsmittel: einsprachiges und zweisprachiges Wörterbuch, ggf. in elektronischer Form

Bearbeitungszeit (inkl. Auswahl- und Lesezeit) : 255 Minuten

Kernfach Französisch
Thema: Liberté

Jean-Christophe Rufin, *Globalia*
(publié en 2004, extrait de roman)

Globalia est une sorte d'État mondial dans le futur, une zone sécurisée et contrôlée dont il est interdit de sortir. Baïkal, un jeune Globalien qui a essayé de s'enfuir avec son amie Kate, a été arrêté et mis en prison.

[...]

La nuit était passée.

[REDACTED]

¹ le sbire – Scherge: Vollstrecker, der die Befehle eines Machthabers ausführt

² images de synthèse – images virtuelles créées par un ordinateur

³ béatement – *ici* : idiotement

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED] Mais je te promets de me renseigner.

[...]

(754 mots)

Gallimard Folio, Paris 2004, pages 65-68

¹⁰ dodeliner – secouer

Kernfach Französisch
Thema: Liberté

Jean-Christophe Rufin, *Globalia*
Erwartete Schülerleistungen und Bewertungskriterien

1. Décrivez le déroulement de la visite des psychologues dans la cellule de Baïkal. (25 %)

(Anforderungsbereich I)

Gute Leistung

Textverständnis	• deutlich erkennbar
Informations- auswahl	• Ablauf des Besuchs der Psychologen fast vollständig und passend wiedergegeben
Darstellung	• Einleitung mit Verfasser/in, Titel, Textsorte, Thema; Präsens als Basistempus • komprimiert und weitgehend eigenständig • schlüssig und nachvollziehbar • weitgehend frei von Wertungen, Interpretationen, Redundanzen
Aufbau / Struktur	• klar strukturiert und logisch

Ausreichende Leistung

Textverständnis	• noch erkennbar gemäß Schwerpunktsetzung, ohne grobe Verständnisfehler
Informations- auswahl	• Ablauf des Besuchs der Psychologen stellenweise lückenhaft oder zu detailliert wiedergegeben
Darstellung	• teilweise komprimiert und noch eigenständig • noch schlüssig und nachvollziehbar • teilweise mit Wertungen, Interpretationen, Redundanzen
Aufbau / Struktur	• noch relativ klar strukturiert und logisch

Inhaltliche Aspekte

- Dans sa cellule, Baïkal reçoit la visite de deux psychologues qui lui apportent le repas du matin.
- Un psychologue observe Baïkal, l'autre pose le repas sur la table pliante et attend une réaction.
- Un psychologue le force à regarder des images et des publicités sur l'écran.
- Baïkal ne veut pas voir ces slogans qu'il connaît déjà.
- À l'écran, un psychologue parle de liberté avec Baïkal.
- Baïkal ne veut plus entendre ce que le psychologue lui dit.
- Baïkal accepte d'écouter ses droits et ses devoirs sans rien dire.
- Les psychologues veulent revenir l'après-midi pour parler de sa famille et des raisons à son agressivité.
- Baïkal demande des nouvelles de Kate.
- Les psychologues disent ne pas savoir qui est Kate.

Kernfach Französisch
Thema: Liberté

2. Analysez l'atmosphère qui règne à Globalia en tenant compte des moyens que l'auteur utilise pour la créer. (40 %)

(Anforderungsbereich II)

Gute Leistung	
Inhaltliche Ausrichtung	• gelungene Analyse der Atmosphäre in der Globalia-Welt unter Berücksichtigung der sprachlichen und inhaltlichen Mittel • Nennung der meisten inhaltlichen Aspekte
Darstellung	• meist eigenständig, schlüssig und überzeugend • weitgehend strukturiert und kohärent
Textbelege	• meist treffend • in angemessenem Umfang
Deutung	• meist differenziert • Zusammenhänge weitgehend erfasst
Ausreichende Leistung	
Inhaltliche Ausrichtung	• in Teilen gelungene Analyse der Atmosphäre in der Globalia-Welt unter Berücksichtigung der sprachlichen und inhaltlichen Mittel • Nennung einiger inhaltlicher Aspekte
Darstellung	• stellenweise eigenständig und schlüssig • zum Teil strukturiert und kohärent
Textbelege	• teilweise treffend • in noch hinreichendem Umfang
Deutung	• wenig differenziert • Zusammenhänge teilweise erfasst

Mögliche Aspekte und mögliche Strukturierung

Dans cet extrait, l'auteur crée une atmosphère de malaise, de peur, de confusion à l'aide de plusieurs moyens.

- les psychologues : critique, ironie, paradoxes (« ce qui confortait le rôle thérapeutique », l. 4 ; « arborait un grand sourire », l. 6 ; « incita le psychologue à redoubler d'enthousiasme », l. 12)
- la déformation de la définition des termes « liberté » et « démocratie » : suite illogique et inhabituelle entre liberté, limite, surveillance et sécurité, effet produit par les lettres majuscules (l. 25-30)
- les images montrées, les slogans insupportables : champ lexical positif pour Globalia et négatif pour le reste du monde (« impressions de feu, d'explosion », l. 46), images personnalisées (« Toute cette partie de la présentation était adaptée [...] en l'occurrence à Baïkal. », l. 38-39)
- la situation de Baïkal :
 - o emprisonnement : paradoxes (« Chacun y est libre de ses actes », l. 25 / Baïkal enfermé, en prison, pour avoir voulu s'enfuir ; « En garantissant à tous la sécurité », l. 28-29 / Baïkal livré aux deux

Kernfach Französisch
Thema: Liberté

psychologues menaçants), lexique de l'enfermement et de l'oppression (« sbire », l. 10 ; « Il faudra que tu travailles un peu sur cette agressivité », l. 64 ; « détenus », l. 3 ; « clefs », l. 5) o douleur, violence : lexique de la douleur et de la torture, des cris (« grimace », l. 8 ; « grognement », l. 12 ; « insoutenable », l. 20 ; « Non ! pas cela, s'écria-t-il en se bouchant les oreilles », l. 21 ; « hurler », l. 22 ; « nausée », l. 32) • le mystère autour de Kate : questions sans réponse claire (« Où est Kate ? Kate ? Où est-elle ? [...] je ne vois pas qui est Kate. » l. 64-68)

3.1. « Les limites, c'est la liberté. » (l. 37).

À partir de vos connaissances, commentez cette citation. (35 %)

(Anforderungsbereich III)

Gute Leistung	
Aufgabenstellung	• gelungen umgesetzt • korrekte und differenzierte Auseinandersetzung mit der Aussage des Zitats, dass Grenzen Freiheit bedeuten • Hintergrundwissen treffend und in angemessenem Umfang eingebracht • Darstellung der persönlichen Meinung
Textprodukt	• Kriterien eines <i>commentaire</i> umgesetzt (Einleitung, Hauptteil mit Argumentation, zusammenfassender Schluss)
Darstellung	• meist eigenständig, schlüssig und überzeugend • weitgehend strukturiert und kohärent
Ausreichende Leistung	
Aufgabenstellung	• in Teilen umgesetzt • zum Teil korrekte und weniger differenzierte Auseinandersetzung mit der Aussage des Zitats, dass Grenzen Freiheit bedeuten • Hintergrundwissen zum Teil treffend eingebracht und in noch angemessenem Umfang • zum Teil Darstellung der persönlichen Meinung
Textprodukt	• Kriterien eines <i>commentaire</i> teilweise umgesetzt
Darstellung	• stellenweise eigenständig und schlüssig • zum Teil strukturiert und kohärent

Kernfach Französisch
Thema: Liberté

**Mögliche inhaltliche Aspekte je nach (unterrichtlicher)
Schwerpunktsetzung**

Les limites, c'est la liberté, parce que / qu'

- les limites aux libertés individuelles permettent d'avoir des libertés collectives,
- c'est le moyen de lutter contre l'anarchie : les lois, les droits et les devoirs de chacun sont la base du fonctionnement d'une société, de l'ordre public, de l'équilibre, du bien-être des citoyens,
- elles garantissent le respect des libertés d'autrui,
- elles font obstacle à la diffamation, au racisme, à la discrimination,
- il faut des limites éthiques et morales, par exemple sur les réseaux sociaux,
- le respect des limites et des règles crée un sentiment de sécurité et de bonheur.

Les limites, entraves à la liberté, lorsqu'elles prennent la forme de / d'

- contraintes, règlements, lois
- frontières rendant plus difficiles les échanges, les voyages, les découvertes et la communication entre pays et entre voisins
- atteintes à la liberté d'expression, p.ex. la censure
- abus d'autorité, p.ex. l'absolutisme, la dictature
- limites à la circulation, p.ex. la prison, le confinement, le couvre-feu

3.2. Baïkal veut se sauver de Globalia. Il sait qu'il y a longtemps, au XXI^{ème} siècle, il était possible d'être libre dans de nombreux pays du monde. Il repense à ce qu'on appelait « liberté » dans ces pays. À partir de vos connaissances, écrivez le monologue intérieur de Baïkal. (35 %)

(Anforderungsbereich III)

Gute Leistung

Aufgabenstellung	• gelungen umgesetzt • Rollenübernahme stimmig • Aspekte aus dem Ausgangstext gelungen verwendet • Hintergrundwissen treffend und in angemessenem Umfang eingebracht • Darstellung der persönlichen Meinung
Textprodukt	• Kriterien eines inneren Monologs gelungen umgesetzt (vgl. Textprodukte im Schriftlichen Abitur)
Darstellung	• meist eigenständig, schlüssig und überzeugend • weitgehend strukturiert und kohärent

Kernfach Französisch
Thema: Liberté

Ausreichende Leistung	
Aufgabenstellung	• in Teilen umgesetzt • Rollenübernahme noch stimmig • Aspekte aus dem Ausgangstext noch stimmig verwendet • Hintergrundwissen zum Teil treffend eingebracht und in noch angemessenem Umfang • zum Teil Darstellung der persönlichen Meinung
Textprodukt	• Kriterien eines inneren Monologs in Teilen umgesetzt (vgl. Textprodukte im Schriftlichen Abitur)
Darstellung	• stellenweise eigenständig und schlüssig • zum Teil strukturiert und kohärent
Mögliche inhaltliche Aspekte je nach (unterrichtlicher) Schwerpunktsetzung	
Dans certains pays libres du XXI^{ème} siècle, il était possible, par exemple, de/d'... • vivre, d'évoluer dans un système démocratique, • respecter des lois et des limites tout en ayant une certaine autonomie, • avoir des droits universels et inaliénables : penser, s'exprimer, manifester, être respecté, • être protégé dans la société, par la société, de la société, • faire des choix : être qui on voulait, s'habiller comme on voulait, gérer sa propre vie, • décider pour soi et pour certains domaines de la société, voter, participer, s'engager, • se déplacer librement, voyager, faire de nouvelles découvertes, • s'épanouir à travers une formation, un métier, des loisirs, • gagner de l'argent et le dépenser à sa guise, • aimer qui on voulait, être heureux, se faire plaisir, • respecter les limites de la liberté individuelle pour ainsi jouir de la liberté collective : pas de diffamation, de violence, d'anarchie, de censure, d'oppression, d'esclavage etc. Baïkal peut aussi faire allusion à/aux... • sa situation actuelle en prison (texte), • raisons pour lesquelles il veut se sauver, • ses inquiétudes vis-à-vis de Kate, • des projets, l'avenir, • des sentiments variés.	
Hinweis	
Andere, im Erwartungshorizont nicht enthaltene, gleichwertige Ergebnisse bei Aufgabe 2 und 3 sind angemessen zu berücksichtigen.	

Kernfach Französisch
Thema: Liberté

Bewertungskriterien

Die Teilnote für den Bereich sprachliche Leistung wird gemäß Bewertungsbogen Schreiben (sprachliche Leistung) Abitur 2023 ermittelt.
Die Teilnote für die inhaltliche Leistung wird auf der Grundlage der im Erwartungshorizont beschriebenen Anforderungen unter Berücksichtigung der angegebenen Aufgabengewichtung (Prozentzahlen) ermittelt.
Sprachliche und inhaltliche Leistungen werden im Verhältnis 60:40 gewichtet.
Eine ungenügende sprachliche oder inhaltliche Leistung schließt eine Gesamtnote von mehr als drei Punkten aus.

Kernfach Französisch
Thema: Liberté

Gisèle Halimi et Annick Cojean, *Une farouche liberté* (2020) – interview
Éditions Grasset & Fasquelle, Paris 2020, pages 141-148

Sujets d'étude

Compréhension

1. Résumez les propos de Gisèle Halimi. (30 %)

Analyse

2. Analysez le message que Gisèle Halimi adresse aux femmes en tenant compte des moyens stylistiques utilisés. (40 %)

Commentaire / Créativité

- 3.1 « Ce n'est pas de l'héroïsme, c'est de la cohérence. Ma liberté n'a de sens que si elle sert à libérer les autres. » (30 %)
À partir de vos connaissances, commentez cette citation de Gisèle Halimi.

OU

- 3.2 Avec votre lycée partenaire, vous participez au projet « Comment s'engager pour la solidarité quand on est jeune ? ». Tous les participants sont invités à présenter leurs idées sur le site Internet du projet. (30 %)
À partir de vos connaissances, rédigez votre article.

Hilfsmittel: einsprachiges und zweisprachiges Wörterbuch, ggf. in elektronischer Form

Bearbeitungszeit (inkl. Auswahl- und Lesezeit): 255 Minuten

Kernfach Französisch
Thema: Liberté

**Gisèle Halimi et Annick Cojean, *Une farouche liberté*
(publié en 2020, interview)**

Gisèle Halimi¹, célèbre avocate et femme politique franco-tunisienne, a consacré toute sa vie au service de la justice et à la cause des femmes. Dans son autobiographie, elle revient avec son amie Annick Cojean sur des épisodes marquants de son combat.

[...] **Annick Cojean** : Vous avez largement « troublé »,

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

¹ Gisèle Halimi – née en 1927 en Tunisie et décédée en 2020 à Paris, à l'âge de 93 ans

² René Char – poète français (1907-1988)

³ ferrailler – se battre

⁴ la cour d'assises – Schwurgericht

⁵ Matignon – résidence officielle du Premier ministre français à Paris

Kernfach Französisch
Thema: Liberté

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

prioritaires.

[...]

Devenez

(811 mots)

Gisèle Halimi et Annick Cojean, *Une farouche liberté* (2020)
Éditions Grasset & Fasquelle, Paris 2020, pages 141-148

⁶ entendre – *ici* : vouloir

⁷ des smicards – personnes qui touchent le S.M.I.C., Mindestlohnempfänger

⁸ envoyer balader – etwas zum Teufel jagen

⁹ le qu'en-dira-t-on – Klatsch und Tratsch

¹⁰ une raillerie – une moquerie

Kernfach Französisch
Thema: Liberté

Gisèle Halimi et Annick Cojean, *Une farouche liberté*
Erwartete Schülerleistungen und Bewertungskriterien

1. Résumez les propos de Gisèle Halimi. (30 %)

(Anforderungsbereich I)

Gute Leistung	
Textverständnis	• deutlich erkennbar
Informationsauswahl	• Aussagen Gisèle Halimis fast vollständig und passend wiedergegeben
Darstellung	• Kriterien des <i>résumé</i> gelungen umgesetzt: Einleitung mit Verfasser/in, Titel, Textsorte, Thema; Präsens als Basistempus • komprimiert (etwa ein Drittel der Originallänge) und weitgehend eigenständig • schlüssig und nachvollziehbar • weitgehend frei von Wertungen, Interpretationen, Redundanzen
Aufbau / Struktur	• klar strukturiert und logisch
Ausreichende Leistung	
Textverständnis	• noch erkennbar gemäß Schwerpunktsetzung, ohne grobe Verständnisfehler
Informationsauswahl	• Aussagen Gisèle Halimis stellenweise lückenhaft oder zu detailliert wiedergegeben
Darstellung	• Kriterien des <i>résumé</i> in Teilen umgesetzt • teilweise komprimiert und noch eigenständig • noch schlüssig und nachvollziehbar • teilweise mit Wertungen, Interpretationen, Redundanzen
Aufbau / Struktur	• noch relativ klar strukturiert und logisch

Inhaltliche Aspekte
Gisèle Halimi parle • de la persistance d'inégalités entre les hommes et les femmes • de la domination des hommes dans la société • de l'infériorité voire soumission des femmes • des erreurs de jugement par rapport aux femmes longtemps considérées comme incompetentes • de la passivité de la société en matière d'égalité des sexes • de la passivité des femmes à défendre leurs droits • de la non-représentation des femmes en politique ou dans d'autres instances décisionnelles • du besoin de changements dans la société

Kernfach Französisch
Thema: Liberté

2. Analysez le message que Gisèle Halimi adresse aux femmes en tenant compte des moyens stylistiques utilisés. (40 %)

(Anforderungsbereich II)

Gute Leistung

Inhaltliche Ausrichtung	• gelungene Analyse der Botschaft Halimis an die Frauen und der verwendeten sprachlichen Mittel • Nennung der meisten inhaltlichen Aspekte
Darstellung	• meist eigenständig, schlüssig und überzeugend • weitgehend strukturiert und kohärent
Textbelege	• meist treffend • in angemessenem Umfang
Deutung	• meist differenziert • Zusammenhänge weitgehend erfasst

Ausreichende Leistung

Inhaltliche Ausrichtung	• in Teilen gelungene Analyse der Botschaft Halimis an die Frauen und der verwendeten sprachlichen Mittel • Nennung einiger inhaltlicher Aspekte
Darstellung	• stellenweise eigenständig und schlüssig • zum Teil strukturiert und kohärent
Textbelege	• teilweise treffend • in noch hinreichendem Umfang
Deutung	• wenig differenziert • Zusammenhänge teilweise erfasst

Mögliche Aspekte und mögliche Strukturierung

D'après Gisèle Halimi, les femmes doivent

- se révolter :
 - o discours direct, évocation d'un besoin de révolution dès le début du texte
 - o apport d'expériences et de sentiments personnels : lexique de l'incompréhension, lexique à connotation négative (« Je n'arrive pas à comprendre », l. 6-7 ; « colères », l. 7 ; « révoltes », l. 8 ; « loin du compte », l. 9 ; « Petite, je m'emportais », l. 33 ; « Je leur parle d'expérience, et en tant qu'avocate des femmes », l. 49-50)
 - o énumération de problèmes majeurs, accusations (l. 11-15)
 - o contraste (« domination des hommes, soumission des femmes », l. 11-12)
- obtenir l'égalité des chances par rapport aux hommes, se libérer elles-mêmes :

Kernfach Französisch
Thema: Liberté

- o énumération (« Des colères se sont exprimées, des révoltes ont éclaté ça et là », l. 7-8) - o anaphore (« sous-sujets, sous-citoyennes, sous-représentées », l. 26) - o questions rhétoriques exprimant la colère (« Comment se fait-il », l. 36 ; « Alors ? », l. 39 ; « Qu'attendent les femmes », l. 40 ; « Comment être libre d'exister », l. 45-46) - o exemples précis et incontestables (« exclusion des lieux de pouvoir et de responsabilité », l. 14-15 ; « femme instruite étant réputée dangereuse », l. 15 ; « statut équivalent », l. 25 ; « sous-sujets », l. 26 ; « inessentiels », l. 32) - o répétition (« Des hommes, des hommes, des hommes », l. 29) • s'instruire, faire carrière : - o énumération (« construire des viaducs, diriger une centrale nucléaire, piloter un avion de chasse, présider une cour d'assises, administrer une banque ou un pays », l. 21-23) - o lexique à connotation positive, mise en valeur (« brillent dans les études supérieures », l. 18 ; « en théorie, accès à toutes les plus hautes fonctions » l. 20-21) • être indépendantes financièrement : - o impératif (« soyez indépendantes économiquement », l. 44 ; « Sachez qu'à la première crise économique », l. 50) - o phrases courtes et directes (« C'est une règle de base. », l. 44) • être fortes, déterminées, égoïstes : - o impératif (« ayez de l'ambition », l. 55 ; « soyez égoïstes », l. 58 ; « Pensez enfin à vous », l. 61) • poursuivre leurs rêves (sans se laisser intimider) : - o impératif (« développez », l. 55 ; « Envoyez balader les conventions, les traditions et le qu'en-dira-t-on. Fichez-vous des railleries et autres jalousies. », l. 63-64)

3.1 « Ce n'est pas de l'héroïsme, c'est de la cohérence. Ma liberté n'a de sens que si elle sert à libérer les autres. »

À partir de vos connaissances, commentez cette citation de Gisèle Halimi. (30 %)

(Anforderungsbereich III)

Gute Leistung	
Aufgabenstellung	• gelungen umgesetzt • korrekte und differenzierte Auseinandersetzung mit der Aussage des Zitats Gisèle Halimi • Hintergrundwissen treffend und in angemessenem Umfang eingebracht • Darstellung der persönlichen Meinung

Kernfach Französisch
Thema: Liberté

Textprodukt	Kriterien eines <i>commentaire</i> umgesetzt (Einleitung, Hauptteil mit Argumentation, zusammenfassender Schluss)
Darstellung	- meist eigenständig, schlüssig und überzeugend - weitgehend strukturiert und kohärent
Ausreichende Leistung	
Aufgabenstellung	- in Teilen umgesetzt - zum Teil korrekte und weniger differenzierte Auseinandersetzung mit der Aussage des Zitats Gisèle Halimi - Hintergrundwissen zum Teil treffend eingebracht und in noch angemessenem Umfang - zum Teil Darstellung der persönlichen Meinung
Textprodukt	Kriterien eines <i>commentaire</i> teilweise umgesetzt
Darstellung	- stellenweise eigenständig und schlüssig - zum Teil strukturiert und kohärent

Mögliche inhaltliche Aspekte je nach (unterrichtlicher) Schwerpunktsetzung

explication de la citation de Gisèle Halimi qui considère que

- la lutte pour sa propre liberté (individuelle) a un rapport avec la lutte pour la liberté des autres (collective)
- sa lutte pour la liberté n'a rien d'héroïque
- son engagement pour la société est normal, logique
- cela ne sert à rien d'être libre si on ne profite pas de cette liberté – pour aider les autres

commentaire

arguments pour :

- engagement individuel de Gisèle Halimi en tant qu'avocate et féministe pour la cause des femmes, pour l'égalité des chances entre les hommes et femmes
- liberté individuelle toujours dépendante de la liberté collective
- liberté individuelle en tant que base démocratique
- nécessité de lutter en permanence pour la liberté
- solidarité et responsabilité mutuelle dans la société/dans le monde entier (p. ex. environnement, politique, paix)
- engagement individuel comme source de réflexion et déclencheur du progrès dans la société
- modèle de réussite de l'engagement individuel à travers un personnage historique (p. ex. S. Veil)

arguments contre :

- manque de courage

Kernfach Französisch
Thema: Liberté

- crainte de représailles
- difficulté à sortir de sa propre zone de confort
- acceptation du fait qu'il est impossible d'aider tout le monde
- manque de solidarité/d'empathie, individualisme, égoïsme

conclusion : opinion correspondant logiquement à l'argumentation de l'élève

3.2 Avec votre lycée partenaire, vous participez au projet « Comment s'engager pour la solidarité quand on est jeune ? ». Tous les participants sont invités à présenter leurs idées sur le site Internet du projet.

À partir de vos connaissances, rédigez votre article. (30 %)

(Anforderungsbereich III)

Gute Leistung	
Aufgabenstellung	• gelungen umgesetzt • Rollenübernahme stimmig • differenzierte Auseinandersetzung mit möglichen Aktivitäten im Rahmen des Solidaritätsprojekts • Hintergrundwissen treffend und in angemessenem Umfang eingebracht • Darstellung der persönlichen Meinung
Textprodukt	• Kriterien eines Artikels gelungen umgesetzt (vgl. Textprodukte im Schriftlichen Abitur)
Darstellung	• meist eigenständig, schlüssig und überzeugend • weitgehend strukturiert und kohärent
Ausreichende Leistung	
Aufgabenstellung	• in Teilen umgesetzt • Rollenübernahme noch stimmig • zum Teil korrekte und weniger differenzierte Auseinandersetzung mit möglichen Aktivitäten im Rahmen des Solidaritätsprojekts • Hintergrundwissen zum Teil treffend eingebracht und in noch angemessenem Umfang • zum Teil Darstellung der persönlichen Meinung
Textprodukt	• Kriterien eines Artikels in Teilen umgesetzt (vgl. Textprodukte im Schriftlichen Abitur)
Darstellung	• stellenweise eigenständig und schlüssig • zum Teil strukturiert und kohärent

Kernfach Französisch
Thema: Liberté

**Mögliche inhaltliche Aspekte je nach (unterrichtlicher)
Schwerpunktsetzung**

On peut s'engager en

- faisant des achats pour des personnes âgées
- proposant une aide domestique aux personnes âgées
- offrant des cours particuliers, de l'aide pour les devoirs scolaires
- tant qu'entraîneur / entraîneuse ou animateur / animatrice pour les enfants
- soutenant des personnes qui ont besoin d'aide (p. ex. des SDF)
- organisant des collectes d'argent pour une bonne cause
- soutenant une association humanitaire / sociale / écologique / culturelle / caritative / sportive

explication du choix :

- raisons et / ou expériences personnelles
- distance par rapport au lieu d'habitation
- heures de disponibilité
- rapport à l'orientation professionnelle, enrichissement du CV
- développement, enrichissement personnel
- contacts

Hinweis

Andere, im Erwartungshorizont nicht enthaltene, gleichwertige Ergebnisse bei Aufgabe 2 und 3 sind angemessen zu berücksichtigen.

Bewertungskriterien

Die Teilnote für den Bereich sprachliche Leistung wird gemäß Bewertungsbogen Schreiben (sprachliche Leistung) Abitur 2023 ermittelt.
Die Teilnote für die inhaltliche Leistung wird auf der Grundlage der im Erwartungshorizont beschriebenen Anforderungen unter Berücksichtigung der angegebenen Aufgabengewichtung (Prozentzahlen) ermittelt.
Sprachliche und inhaltliche Leistungen werden im Verhältnis 60:40 gewichtet.
Eine ungenügende sprachliche oder inhaltliche Leistung schließt eine Gesamtnote von mehr als drei Punkten aus.

**Kernfach Französisch
Sprachmittlung**

Situation

Sur son site Internet, votre école partenaire a créé une page réservée à des articles sur le « développement durable ». Pour soutenir cette idée, vous y présentez le concept et les activités du projet « Restlos Glücklich ».

Tâche

Rédigez cet article.

Die Lebensmittel-Retterinnen (2020)

[...] Drei Mal die Woche rettet das Team aus Schöneberg die übrig gebliebenen Lebensmittel

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

Lebensmittel länger haltbar halten.

(614 Wörter)

Charlotte Bauer, 11. März 2020
Berliner Morgenpost

**Kernfach Französisch
Sprachmittlung**

Kategorie	Kriterium	Die Schülerinnen und Schüler...
Inhaltliche und strukturelle Bewältigung	Informationsauswahl und Bearbeitung im Sinne der Aufgabenstellung	• mitteln die folgenden Informationen: <u>concept</u> - but: réduire le gaspillage alimentaire et prendre conscience de la valeur des aliments et de l'impact de l'alimentation sur le climat - principe : récupérer des aliments invendus <u>activités</u> - collecte d'aliments invendus trois fois par semaine - vérification de l'état des aliments - ateliers et cours de cuisine pour adultes et enfants où on cuisine à partir des aliments invendus - organisation d'événements culinaires dans des écoles ou des entreprises - sensibilisation au gaspillage alimentaire - conseils pratiques pour éviter le gaspillage alimentaire
	Darstellung und Gliederung	• verfassen einen Artikel, der - eine inhaltlich nachvollziehbare Struktur mit Einführung ins Thema und - eine sinnvolle Gliederung und ggf. Reorganisation bzw. Abstraktion der Aspekte aufweist.
	charakteristische Textmerkmale des geforderten Produkts	• schreiben einen Artikel für die Webseite der Partnerschule zum Thema „Nachhaltigkeit“. Der Artikel enthält folgende formale Elemente: - eine Einleitung - einen Hauptteil mit relevanten Informationen - einen Schluss
Interaktionale und interkulturelle Bewältigung	Situation und ggf. zugewiesene Rolle im Sinne der Aufgabenstellung	• nehmen auf die Situation (Webseite der Partnerschule zum Thema „Nachhaltigkeit“) Bezug • nehmen die vorgegebene Rolle als Austauschpartner/in an.
	Adressat und fremd-kultureller Hintergrund	• schreiben für die Leserinnen und Leser der Webseite der Partnerschule und versetzen sich in sprachlicher und kultureller Hinsicht in deren / dessen Lage.
	kulturspezifisch notwendige Erläuterungen	• reagieren auf den Wissensstand der Adressatin / des Adressaten und geben ggf. Zusatzinformationen. • erläutern ggf. die zum Verstehen notwendigen kulturellen Besonderheiten, z. B. Bio-Produkte und Bio-Supermärkte, Nachhaltigkeit.
Sprachliche Bewältigung	Strukturen der Zielsprache	• schreiben sprachlich korrekt und variiert.
	thematischer und funktionaler Wortschatz	• verwenden eine idiomatische und differenzierte Ausdrucksweise im Sinne der Aufgabenstellung. • verwenden einen dem Thema angemessenen Wortschatz.
	sprachlich-strategische Erfordernisse im Sinne der Aufgabenstellung	• mitteln unter Nutzung des Wörterbuchs und durch Kompensationsstrategien (Paraphrasieren, Umschreiben) adressatengerecht und situationsangemessen sinngemäß. • erkennen und reflektieren ggf. Gemeinsamkeiten oder Unterschiede zwischen den Sprachen: Dies kann sich z. B. in der Verwendung von Erläuterungen und Kommentaren bzw. Hervorhebungen bestimmter Lexik durch Anführungszeichen zeigen.